

## TransMONEE 2010 - Глоссарий

*Аборт*: искусственное прерывание беременности, включая на ранних сроках. Не включает самопроизвольные аборты (выкидыши).

*БиГ*: относится к Боснии и Герцеговине, состоит из Федерации Боснии и Герцеговины и Сербской Республики. На государственном уровне, статистическим ведомством является Статистическое Агентство Боснии и Герцеговины (BHAS). На уровне субъекта два самостоятельных органа: Статистическое управление Федерации Боснии и Герцеговины (SOFBH) и Статистическое управление Сербской Республики (SIRS).

*Безработные*: по методике Международной организации труда (МОТ) к этой категории относятся все лица старше конкретного возраста, которые в течение определенного короткого базисного периода времени не имеют работы (не заняты на оплачиваемой работе по найму или не работают в порядке самозанятости), готовы к работе и ищут ее (то есть предпринимают конкретные шаги в точно определенный период времени для поимки оплачиваемой работы по найму или работы в порядке самозанятости). Данная концепция отличается от концепции зарегистрированной безработицы, которая относится к той части рабочей силы, которая зарегистрирована в качестве безработных в службе занятости. Такой административный подход отражает национальные правила и условия. Полученные с его помощью показатели обычно отличаются от данных обследований, в которых используется концепция безработицы МОТ.

*Валовой внутренний продукт (ВВП)*: наиболее широко применяемый критерий определения национального дохода в Системе национальных счетов. Представляет собой общий объем конечного производства товаров и услуг в стране, созданный всеми национальными производителями с учетом любых налогов на продукцию и за вычетом любых субсидий, не включенных в стоимость продукции. При расчетах не осуществляется каких либо вычетов на амортизацию произведенных активов или истощение и деградацию природных ресурсов.

*ВВП на душу населения (в долларах ППС)*: объем ВВП на душу населения в пересчете на доллары США по паритету покупательной способности. Доллар США по ППС позволяет в различных странах приобрести одинаковый объем соответствующих товаров и услуг. Индексы ППС используются для того, что дефлировать соотношения стоимостей в национальных валютах. Индекс ППС позволяет в соответствии с определенными нормами сопоставлять реальные цены в различных странах, так же как и установленные ценовые индексы дают возможность межвременного сравнения реальной стоимости товаров и услуг.

*Государственные расходы на здравоохранение*: текущие и капитальные расходы из бюджетов (центральных и местных) органов управления, внешние заимствования и гранты (включая пожертвования международных учреждений и неправительственных организаций), а также социальные (или обязательные) фонды медицинского страхования. Данные о государственных расходах на здравоохранение, представленные в базе данных TransMONEE, являются оценкой Всемирной Организации Здравоохранения (см. <http://www.who.int/nha/country/en/>).

*Государственные расходы на образование*: текущие и капитальные расходы национальных, региональных и местных органов власти, включая муниципалитеты, на образование. Средства, вкладываемые домашними хозяйствами, обычно не учитываются. Содержащаяся в Статистическом приложении информация предоставляется национальными статистическими учреждениями.

*Демографические данные*: имеется в виду численность населения де-юре (все лица, проживающие в данном месте, в том числе и временно отсутствующие), в отличие от численности населения де-факто (все лица, фактически находящиеся в данном месте в момент переписи или оценки численности населения). Как правило, из этого числа исключаются беженцы, постоянно не проживающие в стране убежища.

*Дети в домах ребенка*: численность детей в домах ребенка может служить важным косвенным показателем отказа родителей от детей и помещения детей в интернатные учреждения. В домах ребенка обычно содержатся дети самого младшего возраста (0-3 года), которые остались без

попечения родителей. Младенцы могут помещаться в эти дома для временного устройства; в некоторых странах в такие дома могут помещаться дети старше 3 лет.

*Дети, воспитываемые в интернатных учреждениях:* это коллективная форма жизнеустройства ребенка, где о нем заботятся взрослые, которые получают за эту работу заработную плату. Дети, воспитываемые в *государственных* воспитательных учреждениях, рассматриваются как дети, находящиеся под круглосуточной опекой государства на временной или постоянной основе. Дети, воспитываемые в *негосударственных* воспитательных учреждениях, - это дети, проживающие в воспитательных неправительственных учреждениях, финансируемых полностью или частично из неправительственных источников. Дети, которые не находятся в воспитательном учреждении все время (например, они живут в школе-интернате только в рабочие дни), в эту категорию не включаются. Обычно из этой категории исключаются дети, находящиеся в исправительных учреждениях. Определения различаются по странам.

*Дети, оставшиеся без попечения родителей:* дети, которые не живут с родителями (или с одним из родителей) или не воспитываются своими биологическими родителями (или одним из своих родителей) и которые зарегистрированы как дети, оставшиеся без попечения родителей по решению органов власти в соответствии с а) семейным кодексом, б) законом о социальной защите ребенка, или в) уголовным кодексом. Следующие категории детей могут остаться без попечения родителей:

- Сироты: дети, один из родителей которых или оба родителя умерли или пропали без вести;
- Дети, чьи родители были лишены родительских прав в судебном порядке;
- Дети, чьи родители бросили или от которых родители отказались: Ребенок считается *брошенным* в тех случаях, когда родитель(и) оставил(и) его без непосредственного ухода и когда родитель(и) при оставлении ребенка не знал(и), будет ли обеспечен ребенку какой-либо надзор/уход (например, ребенок оставлен на крыльце государственного интернатного учреждения или медицинского учреждения). *Отказ* относится к тем случаям, когда родитель(и) добровольно отказывается(ются) от родительских прав, зная что ребенку будет обеспечен надзор/уход с момента отказа от ребенка (например когда мать оставляет ребенка в родильном отделении после родов после соответствующих консультаций с медицинским персоналом).
- Родители, которые временно или не в состоянии заботиться о ребенке по социальным или экономическим причинам, по состоянию здоровья/инвалидности или по другим причинам.

*Доля детей-иждивенцев:* отношение численности населения в возрасте 0-14 лет к численности населения в возрасте 15-59 лет.

*Доля пожилых иждивенцев:* отношение численности населения в возрасте 60 лет и старше к численности населения в возрасте 15-59 лет.

*Живорождения:* согласно стандартному определению Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), это понятие включает все рождения, за исключением мертворождений, независимо от веса, продолжительности беременности или «жизнеспособности» новорожденного и независимо от его смерти вскоре после рождения либо до установленной законом даты регистрации рождения. До переходного периода такое определение ВОЗ использовалось лишь в некоторых странах, охваченных настоящей публикацией; многие страны использовали так называемую советскую методику, согласно которой младенцы, родившиеся без дыхания, классифицировались как «мертворожденные», а младенцы, появившиеся на свет ранее 28 недель внутриутробного развития весом менее 1,000 грамм и ростом менее 35 см, умершие в течение первых семи дней жизни, классифицировались как «выкидыш». Однако в настоящее время большинство стран, включенных в базу данных, приняли определение ВОЗ, и лишь некоторые продолжают применять советскую методику (см. также, Menchini and Marnie, 2007).

*Занятые по найму:* в данную категорию входят все лица старше определенного возраста, занятые на оплачиваемой работе по найму (работающие или имеющие работу, но не работающие в настоящее время) или работающие в порядке самозанятости (работающие на себя или имеющие свое собственное предприятие, но не работающие).

*Коэффициент Джини:* показатель степени неравенства в распределении заработков и доходов. Показатель равен «0» в случае полного равенства в заработках/доходах (когда каждый имеет одинаковый доход) и равен «1» при абсолютном неравенстве (когда весь доход получает один человек).

*Коэффициент естественного прироста населения:* представляет собой разницу между числом рождений и смертей в данном году, деленную на численность населения на середину года. Исключает изменения, вызванные миграцией, и может быть либо положительным, либо отрицательным.

*Коэффициент занятости:* представляет процентную долю всех занятых по найму от численности населения в возрасте 15-59 лет. Этот коэффициент отличается от показателя уровня занятости, который относится только к рабочей силе.

*Коэффициент иммунизации:* АКДС означает ассоциированную вакцину против коклюша, дифтерии и столбняка; ППВ – пероральная противополиомиелитная вакцина; БЦЖ – противотуберкулезная вакцина.

*Коэффициент материнской смертности:* число случаев смерти женщин за год в связи с беременностью или по причинам, связанным с родами, на 100,000 живорождений.

*Коэффициент младенческой смертности (КМС):* показатель вероятности смерти в первый год жизни. Отражает число случаев смерти за год среди младенцев в возрасте до 1 года на 1,000 живорождений. Рассчитывается из числа детей, умерших в возрасте до 1 года, на 1,000 живорождений за данный год (см. также *Живорождения*).

*Коэффициент охвата школьным образованием:* чистый коэффициент охвата образованием рассчитывается на основе отношения числа детей официально установленного школьного возраста (согласно нормам национальной системы образования), охваченных школьным образованием, к общему числу детей этой возрастной группы в составе населения. Общий коэффициент охвата образованием рассчитывается на основе отношения числа детей независимо от возраста, охваченных образованием определенного уровня, к общему числу детей в составе населения, соответствующему возрастной группе, которая официально установлена для данного уровня образования.

*Коэффициент рождаемости у подростков:* показатель частоты живорождений у женщин в возрасте 15–19 лет на 1,000 женщин в этой же возрастной группе в середине года.

*Коэффициент смертности детей в возрасте до 5 лет:* показатель вероятности смерти в период между рождением и 5-летним возрастом. В связи с ограниченными данными, представленными статистическими управлениями рамках проекта MONEE, данный коэффициент в базе данных TransMONEE рассчитан путем соотнесения числа случаев смерти детей до 5 лет за данный год с числом живорождений в этом же году.

*Лишение свободы:* ребенок лишен свободы, когда он или она содержатся под стражей в любой форме или в местах заключения государственного или частного сектора, которые ребенку не разрешается покидать без разрешения компетентных властей.

Учреждения закрытого типа: учреждение, в которое ребенок помещается по распоряжению компетентных властей и которое он не может свободно покинуть по своему желанию.

Учреждение открытого или полукрытого (незакрытого) типа - учреждение, в которое ребенок помещается по распоряжению компетентных властей и которое он/она может покинуть на определенный период времени по особому разрешению при условии соблюдения определенных условий.

*MONEE:* термины «проект MONEE», «база данных TransMONEE» и «страновой аналитический доклад в рамках проекта «MONEE», упоминаемые в качестве источников данных в примечаниях к таблицам, относятся к данным и письменным документам, предоставляемым для проекта «MONEE» Исследовательского центра ЮНИСЕФ «Инноченти», как правило, центральными статистическими ведомствами стран.

*Население трудоспособного возраста:* под населением трудоспособного возраста подразумеваются лица старше возраста обязательного образования и моложе официального пенсионного возраста. Соответствующие возрастные диапазоны могут различаться по странам.

*Несовершеннолетние лица:* любое лицо моложе 18 лет (см. Ст.11 Правила ООН, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы). В странах ЦВЕ/СНГ понятие "несовершеннолетнее лицо" обычно применяется к детям старше минимального возраста уголовной ответственности (обычно 14-17 лет). Возрастной диапазон устанавливается в соответствии с национальным законодательством и может отличаться в разных странах.

*Общий коэффициент брачности:* число зарегистрированных браков в конкретном году на 1,000 населения в середине года.

*Общий коэффициент разводимости:* число зарегистрированных разводов в конкретном году на 1,000 населения в середине года.

*Общий коэффициент рождаемости:* число живорождений на 1,000 населения в середине года.

*Общий коэффициент смертности:* число смертей на 1,000 населения в середине года.

*Общий коэффициент усыновления/удочерения:* общее число усыновлений/удочерений на 100,000 детей в возрасте 0–3 лет (хотя возможно и усыновление/удочерение детей более старшего возраста).

*Ожидаемая продолжительность жизни при рождении:* теоретически рассчитанное число лет, которые проживет новорожденный, если взять за константу повозрастные коэффициенты смертности в год рождения ребенка.

*Опекунство:* опекун – это совершеннолетний гражданин, официально назначенный законным представителем ребенка. В большинстве случаев опекунами ребенка являются его родственники. Однако, существование института опекунов, процесс назначения опекунов и исполнение ими их обязанности различаются по странам и в зависимости от конкретных случаев. Решения об установлении опекунов принимаются в судах по делам семьи, которые руководствуется в своей работе нормами Семейного кодекса. Поскольку государство не несет ответственности по оказанию финансовой поддержки опекунам, во многих случаях опекуны не получают каких-либо специальных пособий или льгот от государства.

*Официальная опека над детьми:* все формы попечения, которые определяются для ребенка соответствующими компетентными органами. Имеются в виду дети, помещаемые в учреждения интернатного типа (как государственные, так и частные), передаваемые на патронатное воспитание или на попечение опекуна.

*Патронатное воспитание/воспитание в приемной семье:* осуществление родительского попечения в отношении детей, которые не связаны с лицом, предоставляющим уход, узами закона или родства. Термин «патронатное воспитание/воспитание в приемной семье» означает предпринимаемое государственными органами на официальных основаниях временное помещение ребенка в семью, имеющую специальную подготовку и находящуюся под наблюдением социальных служб. Патронатным/приемным родителям обычно выплачивается специальное пособие или предоставляются определенные льготы.

*Подростки:* согласно определению Организации Объединенных Наций, это лица в возрасте от 10 до 19 лет.

*Преступления против детей:* Все преступления, совершаемые против лиц в возрасте до 18 лет, а также действия, рассматриваемые как преступления согласно национальному законодательству, когда они совершаются в отношении детей, (в основном, это - жестокое обращение с детьми и эксплуатация),.

*Преступление (правонарушение):* считается, что ребенок совершает преступление (правонарушение), когда он/она совершает любое действие, наказуемое по закону в силу соответствующего действующего законодательства.

*Приговор суда:* Считается, что компетентными властями выносятся приговор, когда независимо от права на апелляцию, они выносят окончательное решение по делу ребенка и постановление относительно применения к ребенку определенных карательных санкций.

*Суммарный коэффициент рождаемости:* представляет собой теоретически рассчитанное число рождений у одной женщины в течение детородного возраста. При этом за константу берется повозрастной коэффициент рождаемости в конкретном году. Рассчитывается как сумма повозрастных коэффициентов рождаемости всех женщин детородного возраста.

*Уровень образования:* данные об уровнях образования основаны на Международной стандартной классификации образования (МСКО 1997 года), хотя по странам положение может различаться.

- Дошкольное образование (МСКО – степень 0): сюда входят дети в возрасте 3-5 или 3-6 лет и не входят дети ясельного возраста 0-2 года.
- Базовое образование (МСКО – степени 1 и 2): «обязательное школьное образование»; обычно начинается с 6 или 7 лет и длится до 14 или 15 лет; нередко подразделяется на начальное образование и нижнюю ступень среднего образования (неполное среднее образование).
- Общее среднее образование (МСКО – степень 3А): общеобразовательные средние школы (гимназии/лицей) с учебной программой, рассчитанной на 2–4 года, дающие возможность учащимся получить более глубокое знание предмета и готовящие учащихся (но необязательно) к продолжению обучения на этом же уровне (МСКО 3В) или на более высоком уровне (МСКО 5А). В странах СНГ общее среднее образование обычно включает два или три старших класса общеобразовательной школы, а в странах ЦВЕ этот уровень предусматривает более продолжительные программы обучения в специально предназначенных для этого учебных заведениях.
- Профессионально-техническое образование (МСКО – степени 3В и 3С): программы обучения уровня МСКО 3В готовят учащихся к работе по конкретным специальностям либо готовят их непосредственно к поступлению в высшие учебные заведения (уровень обучения МСКО 5В). Программы обучения уровня МСКО 3С готовят учащихся либо к непосредственному вступлению в трудовую жизнь, либо к продолжению профессионально-технического обучения на уровне МСКО 3В.
- Послесреднее не высшее образование (МСКО 4): учебные программы уровня 4 не могут рассматриваться как образовательные программы, соответствующие уровню высшего образования. Часто они бывают всего лишь незначительно более продвинутыми, чем программы уровня МСКО 3, но их цель – расширить круг знаний учащихся, которые уже завершили изучение программы уровня 3.
- Высшее образование (МСКО 5): на этой ступени предлагаются более продвинутые программы образования по сравнению с программами уровня 3 и 4. Обучение по программам этого уровня обычно требует успешного завершения обучения по программам уровня МСКО 3А или 3В или получения схожей квалификации уровня МСКО 4А или 4В. Общая продолжительность теоретического курса подготовки по программам уровня 5 составляет не менее двух лет, начиная с первого этапа ступени 5, и обучение не завершается присвоением продвинутой ученой квалификации (такие программы соответствуют уровню МСКО 6).

*Усыновление/удочерение:* Юридическое и добровольное принятие и воспитание ребенка других родителей как своего в соответствии с законами страны. Независимо от того, связан ли родственными узами ребенок с усыновляющим его лицом или нет, он/она получает все права и статус законнорожденного ребенка посредством судебной процедуры.

Усыновление/удочерение внутри страны: усыновление/удочерение внутри страны предполагает, что гражданство и страна пребывания приемных родителей такие же, как у ребенка.

Усыновление/удочерение в другую страну: усыновление/удочерение в другую страну включает изменение обычной страны пребывания ребенка независимо от гражданства приемных родителей.